

Schwalbacher Zeitung

43. JAHRGANG NR. 24 15. JUNI 2016 NIEDERRÄDER STRASSE 5 TELEFON 84 80 80



Termine

Veranstaltungen

Mittwoch, 15. Juni: Sprechstunde des Behindertenbeauftragten Robert Kaufmann in Raum 4 im Rathaus.

Freitag, 17. Juni: Grillfest des Seniorenbeirats um 14 Uhr hinter der Seniorenwohnanlage am Marktplatz.

Samstag, 18. Juni: Eröffnung der Ausstellung Arte Natura – Kunstpfad am Sauerbornsbach um 10 Uhr im Skulpturengarten der Galerie Elzenheimer im Wiesenweg 12.

Dienstag, 21. Juni: Kostenlose Yogastunde zum Welt-Yoga-Tag von 10 bis 11 Uhr auf dem Platz hinter der alten Schule.

Mittwoch, 22. Juni: Seniorenausflug in die Rhön von 8 bis 20 Uhr.

Politik

Donnerstag, 16. Juni: Bürgerfragestunde an die Stadtverordnetenversammlung um

19.15 Uhr im großen Saal im Bürgerhaus.

Donnerstag, 16. Juni: Öffentliche Sitzung der Stadtverordnetenversammlung um 19.30 Uhr im großen Saal im Bürgerhaus.

Mittwoch, 22. Juni: Öffentliche Sitzung des Ausschusses für Bau, Verkehr und Umwelt um 19.30 Uhr in Raum 7+8 im Bürgerhaus.

Stadtbücherei

Mittwoch, 15. Juni: Bilderbuchnachmittag mit „Her mit den Prinzen!“ um 15.15 Uhr in der Stadtbücherei.

Mittwoch, 22. Juni: Bilderbuchnachmittag mit der Geschichte „Dr. Brumm geht wandern“ um 15.15 Uhr in der Stadtbücherei.

Clubs und Vereine

Freitag, 17. Juni: Café im Frauentreff von 10 bis 12 Uhr und von 15.30 bis 17 Uhr.

Dienstag, 21. Juni: Treffen der DAGS um 19.30 Uhr in Raum 1 im Bürgerhaus.



Fünf Abfallsäcke mit Müll. Das ist das Ergebnis des „Sauberen Kindertags“ am vergangenen Donnerstag, an dem sich mehrere Schwalbacher Kitas beteiligten, die sich nach der Arbeit am Marktplatz trafen. Mehr dazu lesen Sie auf Seite 5. Foto: mag

Stadtbücherei Schwalbach

Katalog nicht im Internet

Der Internet-Katalog der Stadtbücherei Schwalbach steht vom 17. bis zum 19. Juni nicht zur Verfügung.

Die sogenannte „WebOPAC“-Datenbank, die über das Internet abrufbar ist, wird in dieser Zeit in ein anderes Rechenzentrum verlagert. red

Polizei muss eingreifen

Randalierer festgenommen

Am Marktplatz wurde am Dienstag vergangener Woche gegen 17.30 Uhr ein 44-jähriger Mann festgenommen, der stark alkoholisiert an einer Gaststätte randaliert hatte.

Der Schwalbacher hatte zunächst offenbar grundlos mehrere Gäste, die im Außenbereich der Gaststätte saßen, beleidigt. Im weiteren Verlauf schleuderte er eine Wasserflasche gegen eine Fensterscheibe, warf mit einem Stuhl nach einem Gast und versuchte einen weiteren zu schlagen. Er konnte schließlich durch Zeugen bis zum Eintreffen der Polizei festgehalten werden. Gegen ihn wurde ein Strafverfahren eingeleitet. Nach Abschluss aller polizeilichen Maßnahmen wurde der Mann wieder entlassen. pol

Musikschule Schwalbach

Schüler zeigen ihr Können

Der Tag der Musikschule Schwalbach findet in diesem Jahr am Samstag, 25. Juni, ab 15.30 Uhr im großen Saal im Bürgerhaus statt.

Die Musikschule hat ein abwechslungsreiches Programm vorbereitet, wobei Gruppen der jüngsten Schüler ab 15.30 Uhr den Anfang mit einem Programm rund ums Wasser machen. Nach einer kurzen Pause spielen dann ab 18 Uhr die fortgeschrittenen Schüler an den unterschiedlichsten Instrumenten. Einige Lehrer zeigen anschließend, welche Musikstücke mit einem Instrument gespielt werden können. Der Eintritt ist frei. red

Infoveranstaltung zum Neubau der Kita „Am Park“ – Problematische Parkplatzsituation

Anwohner befürchten Chaos

Am 31. Mai veranstaltete die Stadt Schwalbach eine zweite Informationsveranstaltung zum Neubau der Kindertagesstätte „Am Park“. Die Themen waren die Vorentwurfsplanung, ein Ablaufplan der Bauarbeiten und die Lösung des Verkehrsproblems.

Anstelle der bereits bestehenden Gebäude der Kita mit Platz für drei Kindergartengruppen, plant die Stadt zusammen mit dem Architektenbüro „raum-z architekten“ – wie berichtet – einen größeren Neubau mit Platz für acht Gruppen mit insgesamt rund 150 Kindern. Die Kosten für dieses Projekt sollen rund 6,4 Millionen Euro betragen.

Die Arbeiten zu dem Vorhaben sollen noch in diesem Jahr starten. Zäune und Spielgeräte des öffentlichen Spielplatzes sowie einige Bäume und der Container der Kinderkrippe sollen weichen, um dort Platz für ein neues zweistöckiges Gebäude zu schaffen.

Der Bau selbst soll voraussichtlich in genau einem Jahr beginnen und bis Mitte 2018 andauern. Danach soll dann das alte Kindergartengebäude abgerissen und dort die neue Außenanlage hergestellt werden. Der heutige öffentliche

Spielplatz wird verschwinden. Während der Bauzeit werden die Krippenkinder in Containern auf dem Gelände der Geschwister-Scholl-Schule untergebracht. Die Kindergartenkinder bleiben im bestehenden Gebäude und bekommen die Möglichkeit, durch den Bauzaun die Entwicklung des Projektes zu beobachten.

Auf der Informationsveranstaltung stießen die Pläne des Architekten und der Stadt nicht nur auf positive Resonanz. Die Anwohner äußerten ihre Be-

denken zum Verkehrsaufkommen in der engen Straße „Am Park“. Sie fürchten, dass das Bringen und Abholen der Kinder dort ein Verkehrs-Chaos verursacht. Zu dem Problem präsentierte der Architekt Lukas Hundhausen gleich fünf Lösungsansätze, wie zum Beispiel eine einfache Ausstattung mit sieben neuen Parkplätzen in der Straße „Am Park“. Denkbar sind aber auch Parkplätze an der Höchster Straße. Außerdem ist eine „Kiss-and-Go-Zone“ vorgesehen. st



Der öffentliche Spielplatz rechts und der Container der Kinderkrippe müssen dem Neubau der Kita „Am Park“ weichen. Foto: Tulacek

Teppichwäscherei & Reparatur

*auf ausgewählte Leistungen, gültig bis 24.6.2016

20 Jahre Erfahrung

Kostenlose Beratung! Kostenloser Abhol- und Lieferservice

Frisch in den Sommer – Bis zu 30% Rabatt*

7 Stufen Edelwäsche:
Abklopfen, Reinigen, Desinfizierung, Imprägnierung, Mottenschutz, Glanzwäsche, Rückfettung

Reparatur:
Franzen, Kanten, Löcher, Brand- und Wasserschäden, Verkürzungen, Verschmälern

Bio-Teppichreinigung Irani
Bologarstraße 179 • 65929 Frankfurt-Höchst
Tel. 069 / 400 362 46 oder 0177 / 421 06 22
Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 8-19 Uhr, Sa. 9-18 Uhr

Bio

Fair genießen in Schwalbach



Außergewöhnliche Kaffee-Spezialitäten im Schwalbacher Fairtrade-Regal



bei **SCHLIESSMANN**
Marktplatz 8, 65824 Schwalbach, Tel. 06196/84661

Schreibwaren



Nicht nur das Wetter ist Glücksache ...

Uhrenbatterien-Wechsel

Schulbedarf, Tabakwaren, Zeitschriften, Geschenkartikel, Top-Model-Artikel, Spielwaren
Marktplatz 21, Telefon 06196/5 61 33 69
Neue Öffnungszeiten: Mo.–Fr. 8 bis 18.30 Uhr; Sa. 8.30 bis 14 Uhr

Lotto-Toto



Herausgegeben von www.donnerwetter.de für den heutigen Mittwoch und die Folgetage



Mittwoch
Wechselhaft



Donnerstag
Wechselhaft



Freitag
Wechselhaft



Samstag
Wechselhaft



Sonntag
Heiter

Katholische Pfarrgemeinde Schwalbach

PFARRAMT TAUNUSSTRASSE 13 TEL. 1288 FAX: 807997



Mi 15.06.	M	18.00 Uhr	Werktagmesse
Sa 18.06.	M	18.00 Uhr	Vorabendmesse
So 19.06.	P	9.45 Uhr	Sonntagmesse
		9.45 Uhr	Kinder Wortgottesdienst
Mi 22.06.	P	08.30 Uhr	Rosenkranzgebet
		09.00 Uhr	Werktagmesse

Termine

St. Pankratius			
montags	9.30:	Eltern-Kind-Kreis	P 14.6. 20.00 Uhr Erwachsenenkreis: Worte u.
dienstags	9.30:	Eltern-Kind-Kreis	Orte, die mir Kraft geben
mittwochs	9.30:	Eltern-Kind-Kreis	fürs Leben
	17.30:	Jugend-Musikgruppe	P 16.6. 15.00 Uhr Offener Behinderten Treff
	20.00:	Kirchenchorprobe	
donnerstags	9.30:	Eltern-Kind-Kreis	
sonntags	10.45:	Gemeindekaffee im Pfarrsaal	

www.katholisch-schwalbach.de

Pfarrer Alexander Brückmann Tel. 561020-20, a.brueckmann@bistum-limburg.de;
 St. Martin/Gem.-Ref. Eva Kremer, Tel. 561020-50, gemeindesms@gmx.de;
 Internet: www.katholisch-schwalbach.de;
 Pfarrbüro St. Pankratius, Taunusstraße 13, Tel. 5610200
 Bürozeiten: Mo. u. Do. 10.00 - 12.00 Uhr und 15.00 - 18.00 Uhr; Di., Mi. u. Fr. 9.00 - 12.00 Uhr

**Evangelische Limesgemeinde**

OSTRING 15 TEL. 503839-0

Do. 16.06.	14.00 Uhr	Seniorgymnastik (Christa Reiner)
	15.00 Uhr	Garten der Begegnung (bei Regen fällt aus)
	15.00 Uhr	Ökumenische Seniorenrunde
So. 19.06.	10.00 Uhr	Gottesdienst (Pfarrer Christine Gengenbach)
Mo. 20.06.	10.00 Uhr	Begegnungsoase für Eltern mit Kindern 0 bis 36 Monate

Pfarrer Christine Gengenbach, Kirchenmusiker Jürgen Piel, Familienreferentin Eva Witten
 Gemeindebüro: Mo., Di., Do., Fr. von 9.00 bis 12.30 Uhr, Gabi Wentzell
 Alle Telefone 503839-0 Email: info@Limesgemeinde.de

**Evangelische Friedenskirchengemeinde**

BAHNSTRASSE 13 TEL. 1006

So 19.06.	10.00 Uhr	Gottesdienst mit Taufen (Birgit Reyher)
Die 21.06.	16.00 Uhr	erster Konfiunterricht
	19.30 Uhr	Konfi-Elternabend

Zu weiteren wöchentlichen Terminen (Spielkreise, Spielgruppe Kirchenmäuse,
 Aquarellmalen, Jugendtreff usw.) nähere Infos im Gemeindebüro.

Pfarrer Birgit Reyher, Gemeindepädagoge: Christopher Bechtold (Tel. 950686), www.friedenskirche-schwalbach.de
 Gemeindebüro: Mo., Di., Do. und Fr. von 9 bis 11 Uhr; Di. von 17 bis 19 Uhr (Tel. 1006), info@friedenskirche-schwalbach.de

**Evangelisch-Freikirchliche Gemeinde Schwalbach**

TELEFON 888446 Veranstaltungen (falls nicht anders angegeben): Gruppenraum im Atrium

So. 19.06.	10.00 Uhr	Gottesdienst (Bernd Schneider) mit anschließendem gemeinsamen Mittagessen parallel Kinderbetreuung
-------------------	------------------	--

www.efg-schwalbach.de**Christusgemeinde Schwalbach**

Evangelische Gemeinde im Hessischen Gemeinschaftsverband e.V.

So 19.06.	11:00 Uhr	Gottesdienst (Ann-Christin Dombrowski) Parallel Kindergottesdienst
------------------	------------------	---

Hauskreise: HK I, montags, Tel.: 9216009 / HK II, mittwochs, Tel.: 5612990 /
 HK III, dienstags Tel.: 950795

www.christusgemeinde-schwalbach.de**Neuapostolische Kirche Schwalbach**PFINGSTBRUNNENSTRASSE 18 www.nak-schwalbach.de

Gäste sind herzlich willkommen!

Gottesdienst Mittwoch	— 20.00	Mehr Informationen finden Sie auch
Gottesdienst Sonntag	— 09.30	im Internet unter www.nak-schwalbach.de



Der Tod ist das Tor zum Licht
 am Ende eines mühsam gewordenen Weges.
 Franz von Assisi



Nach langer, schwerer Krankheit entschlief unsere
 liebe Schwester, Schwägerin und Tante

Irmgard Lehmann

geb. Behnke

* 8.6.1924 † 1.5.2016

In stiller Trauer

Ursula und Erwin Röglin mit Familie

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Mittwoch,
 dem 22. Juni 2016, um 14.00 Uhr auf dem Waldfriedhof in Schwalbach am Taunus statt.

Die Stunde ist gekommen, beendet ist dein Tun.
 Die Kraft ist dir genommen, die niemals wollte ruh'n.
 Stets bescheiden, allen helfend, so hat jeder dich gekannt.
 Ruhe sei dir nun gegeben, schlafe wohl und habe Dank.

**Eberhard Bilo**

* 20.8.1931 † 6.6.2016

Bremer Str. 26, 65824 Schwalbach am Taunus

In Liebe und Dankbarkeit**Maria, Sabrina, Monika und Jürgen**

Die Trauerfeier mit anschließender
 Urnenbeisetzung findet am Dienstag,
 dem 21. Juni 2016, um 14.00 Uhr auf
 dem Waldfriedhof in Schwalbach am
 Taunus statt.

Anstelle von Blumen und Kränzen bitten wir
 im Sinne des Verstorbenen um eine Spende
 zugunsten der Sozialstation Schwalbach/Eschborn.
 Spendenkonto: Evangelische Bank,
 IBAN DE03 5206 0410 1004 1002 04
 Kennwort: "Eberhard Bilo".

Bestattungshaus Grieger

- Abholung Tag und Nacht
- Erledigung aller Formalitäten
- Eigene Sarg- und Urnenausstellung
- Bestattungsvorsorge

Marktplatz 43 (direkt am Busbahnhof),
 65824 Schwalbach

www.bestattungshaus-grieger.de
info@bestattungshaus-grieger.de

**24 Stunden erreichbar unter Telefon: 06196 / 95 2345-0**

Gabriele Vöth
 Fachgeprüfte
 Bestatterin

„Diskrete Beratung und persönliche
 Betreuung stehen an erster Stelle.“

24h Bereitschaft**Reichmann**

BESTATTUNGSDIENSTE

Fachbetrieb für Bestattungsdienste:
 Erd-, Feuer- und Seebestattungen
 Natur- und Alternativbestattungen
 Erledigung aller Formalitäten
 Bestattungsvorsorge / Treuhand

Westring 67 · Schwalbach a.Ts.
info@reichmann24.de
www.reichmann24.de

Tel.: 0 61 96/14 46

**Geburtstag,
Jubiläum, Hoch-
zeit, Todesfall**

... mit einer Familien-
 anzeige informieren
 Sie alle Schwalbacher
 schnell und preiswert
 und vergessen mit
 Sicherheit niemanden.

**Schwalbacher
Zeitung**

**W. STEFFENS
 & SOHN**
 Grabsteine

KRONTHALER STRASSE 53
 61462 KÖNIGSTEIN-MAMMOLSHAIN

Unsere Rufnummern:
 TELEFON 0 61 73 / 94 09 90 · TELEFAX 0 61 73 / 94 09 91



Schwalbacher Spitzen

Besser ohne Zwang



Angeblieh soll die Unwetterlage mit Gewittern, Hagel und Starkregen ja jetzt irgendwann vorbei sein. Schwalbach ist bisher weitgehend verschont geblieben, doch gefühlt ist ja halb Deutschland in den Fluten versunken.

Kein Wunder, dass da auch wieder der Ruf nach einer Zwangsversicherung gegen Elementarschäden laut wird. Doch ob das wirklich weiterhilft? Denn die, die eine solche Versicherung bekommen, brauchen mit großer

Wahrscheinlichkeit nie eine. Und die, die eine gebrauchen können, finden mit noch größerer Wahrscheinlichkeit keinen Versicherer. Es ist jedenfalls nur schwer vorstellbar, dass etwa die Hausbesitzer nahe des Wald- und des Sauerborns eine solche Police bekommen. Sie wohnen einfach zu dicht am Wasser.

Die meisten der Menschen, die jetzt ihr Hab und Gut verloren haben, hätten also auch bei einer Versicherungspflicht gelitten. Profitieren würden davon am Ende nur die Versicherungen

Matthias Schlosser

Jede Woche acht Kubikmeter Abfall in den Papierkörben

Schnipsel bis unter den Dachgiebel

Fast jeder hat schon einmal einen der fast 100 Papierkörbe in Schwalbach benutzt, um ein winziges Bonbonpapier oder ein Taschentuch zu entsorgen. Die wenigsten ahnen, wie viel Müll dabei aber zusammenkommt.

Es ist so viel, dass alle Papierkörbe in Schwalbach jeden Tag einmal geleert werden müssen. Dafür wird im Bauhof eine komplette Ganztagsstelle benötigt. Die städtischen Mitarbeiter fahren die fast 100 Standorte mit ihrem kleinen Müllwagen ab, den sie liebevoll „Muli“ nennen. Um alle Körbe der Stadt abzuklappen, fährt man täglich ungefähr 20 Kilometer durch Schwalbach, was circa 5.000 Kilometern im Jahr entspricht. Pro Woche fallen allein in Schwalbach nach Angaben des Bauhofs rund acht Kubikmeter Müll aus den Papierkörben und Dog-Stationen an,

womit man nach einem Jahr so viel Müll hat, dass man damit ein Ein-Familien-Haus bis unter den Giebel füllen könnte.

Grundsätzlich ist Bauhof-Leiter Markus Fingerhut mit den Schwalbachern zufrieden: „Die meisten werfen ihren Abfall in die Behälter. Ausnahmen bilden jedoch der Grillplatz im Europapark und das Parkhaus in der Sauererlenstraße, wo sich gerne Jugendliche treffen. Markus Fingerhut: „Einigen könnte man einen Papierkorb vor die Stirn kleben und sie würden ihn leider trotzdem nicht benutzen.“

Mit Vandalen, die sich an den Papierkörben vergreifen, hat die Stadt derzeit nicht zu kämpfen. Da sind schon eher Vögel ein Problem, die sich gerne Essensreste aus den Mülleimern holen, was dann die Umgebung verschmutzt. Doch auch für dieses Problem fand man eine Lösung, indem die Stadt geschlossene Mülleimer anschaffte.

Lennard Specht



Täglich fahren die Bauhofmitarbeiter mit ihrem „Muli“ die fast 100 Papierkörbe im ganzen Stadtgebiet an. Foto: Schlosser

Kleinanzeigen

Ab sofort Tiefgaragenstellplatz zu vermieten in der Berliner Straße 4. E-Mail: schwalbach2013@gmx.de

Suche 2-Zimmer-Wgh., 50qm, bis 400 Euro Kaltmiete und 200 Euro NK in Schwalbach und Umgebung. Miete + Kautionszahl das Sozialamt, EBK, renoviert, schnellstmöglich. Tel. 0152/04190157

2-3-Zimmer-Wgh. zur Miete gesucht in Schwalbach, Sulzbach oder Bad Soden. Tel. 0157/80784226

Wir sind ein junges solventes Paar und suchen ein Haus zum Kauf in Schwalbach. Auch ein Bau- oder Abrissgrundstück wäre willkommen. Wir freuen uns auf Ihre Angebote. Tel. 0178/4149729 E-Mail: traumhausrheinmain@gmx.de

Putzhilfe für Privathaushalt in Schwalbach, 1x pro Woche für 4 Std. vormittags gesucht. Tel. 06196/6408397

Akademiker-Familie mit 2 Kindern sucht Einfamilienhaus in Schwalbach und Umgebung zum Kauf von privat. Keine Maklerangebote. Tel. 01590/2606790

Immobilien~ImmoLiDo Immobilienmaklerinnen Verkauf - Vermietung - Bewertung 65929 Frankfurt am Main - Höchst Tel.: 069 / 30 08 77 72 E-Mail: info@immolido.de www.immolido.de

Erfahrener Gärtner sucht Gartenarbeit z.B. Hecke schneiden, Bäume fällen, Pflaster legen, Terrasse bauen, Rollrasen verlegen, Rasenpflege. Tel. 06171 / 7 93 50 oder 0177 / 1 76 72 59

Unterführung überflutet

Feuerwehr muss aufräumen

Nun haben die Unwetter auch in Schwalbach zu Feuerwehreinsätzen geführt.

Am Sonntag wurde die Feuerwehr zu einem Haus in der Meisenstraße gerufen. Dort hatte sich Wasser vor einem Kellerfenster gestaut und drohte einzudringen. Die Feuerwehr pumpete es ab und musste am Montag erneut anrücken, um dann sogar mit zwei Pumpen das Wasser aus dem Schacht zu schaffen.

Am Montagmorgen flutete ein weiteres Unwetter die Fußgänger-Unterführung unter der Friedrich-Ebert-Straße. Die Feuerwehr pumpete einen Großteil der knapp 20 bis 30 Zentimeter hohen Wassermassen ab und reinigte den Abfluss, sodass das restliche Wasser selbstständig abfließen konnte. ffw



Radler verschiedenster Altersstufen machten sich gemeinsam mit Bürgermeisterin Christiane Augsburger auf zur ersten Radtour im Rahmen des diesjährigen Stadtradelns. Foto: Baumann

Die ersten Kilometer wurden am Samstag eingefahren – Drei Wochen CO₂-frei unterwegs

Startschuss zum Stadtradeln

Die Stadt macht 2016 zum zweiten Mal bei der Aktion Stadtradeln mit. Der offizielle Start war am 11. Juni auf dem Marktplatz vor dem Rathaus. Ein gutes Dutzend Radler traf sich dort und radelte die ersten Kilometer für die Aktion.

Jetzt heißt es drei Wochen lang Stadtradeln bis zum 1. Juli. Den Startschuss zum Losradeln gab Bürgermeisterin Christiane Augsburger. Der ADFC führte dann die kleine Radtour rund

um Schwalbach an, die rund eine Stunde dauerte. An einem Informationsstand auf dem Marktplatz konnte man sich über die Aktionen des Vereins informieren.

Sportliches Ziel des Stadtradelns ist, in drei Wochen möglichst viele Kilometer zu „erradeln“ – gleich ob beruflich oder privat, Hauptsache CO₂-frei unterwegs, ist das Motto. Wer mitradeln will, bildet mit anderen ein Team oder tritt einem Team bei. Danach losradeln und die Radkilometer einfach im Onli-

ne-Radelkalender unter stadtradeln.de oder per Stadtradeln-App eintragen.

Die Stadt Schwalbach hat sich beim Klima-Bündnis angemeldet.

Fragen interessierter Radler beantwortet Thomas Dechant vom Ordnungsamt per E-Mail an thomas.dechant@schwalbach.de oder unter der Rufnummer 804-191.

Weitere Informationen dazu gibt es unter www.schwalbach.de/Aktuelles oder www.stadtradeln.de im Internet. red

Städtischer Seniorenbeirat lädt am Freitag zum ersten Grillfest ein – Fortsetzung im September

Bratwürstchen und Apfelwein

Sie sind inzwischen zur liebgeordneten Tradition geworden – die Grillfeste des Seniorenbeirates. Auch in diesem Jahr organisiert das Gremium ein Grillfest für Ältere hinter der Seniorenwohnanlage am Marktplatz.

Eingeladen sind neben den Bewohnern alle Senioren aus

der näheren und weiteren Umgebung. Die Mitglieder des Seniorenbeirates sorgen für Bratwürste und süffige Getränke. Für die musikalische Unterhaltung ist ebenfalls wieder gesorgt.

Das Fest findet bei schönem Wetter am Freitag, 17. Juni, von 14 bis 17 Uhr statt. Bei Regen wird es eine Woche später, am

Freitag, 24. Juni, zur selben Zeit nachgeholt.

Damit der Weg zum Fest für die Senioren in Alt-Schwalbach nicht so weit ist, lädt der Seniorenbeirat am 2. September zu einem weiteren Grillfest hinter dem Haus der Vereine ein. Der Ausweichtermin bei schlechtem Wetter ist dann der 16. September. red

Aktionspreis 29,- € GUTSCHEIN-VERKAUF 10.- 25. Juni



FLOH- & TRÖDELMÄRKTE
Sa., 18.06. u. Fm.-Höchst, 8 – 14 Uhr
Do., 23.06.16 Jahrhunderthalle, Parkplatz 8, Pfaffenwiese
Sa., 18.06.16 Fm.-Kalbach, 14 – 18.30 Uhr (jeden Sa.)
FRISCHE-ZENTRUM, Am Martinszehnten
So., 19.06.16 Fm.-Rödelheim, 10 – 16 Uhr
Metro, Guerickestraße 10
Di., 21.06.16 Eschborn, 8 – 13 Uhr
Mann Mobilia, Elly-Beinhorn-Straße 3
Weiss: 061 95 / 90 10 42 | www.weiss-maerkte.de

Baugrundstücke gesucht

Wir suchen Baugrundstücke (auch Abrissgrundstücke) für Geschoßwohnungsbau in guten Lagen ab 2.500 m²

Tel. 06235-95 83 0

Römerhaus Bauträger GmbH
Hofstückstraße 26
67105 Schifferstadt
info@roemerhaus.de
www.roemerhaus.de

SZplus SWplus

20% Rabatt
auf alle kosmetischen Behandlungen und medizinischen Fußpflegen

Silkes Kosmetikstübchen & med. Fußpflege

bei telefonischer Terminvereinbarung vom 16. bis 22. Juni 2016 für alle registrierten Nutzer.

Marktplatz 9
65824 Schwalbach

Gutschein und weitere Informationen unter www.schwalbacher-zeitung.de



Lisa Gränz

† 29. 5. 2016

Niemand, den Du liebst, ist tot.

Für die Begleitung auf ihrem letzten Weg, für ein stilles Gebet und eine stumme Umarmung, für tröstende Worte und liebevolle Zeilen, für einen Händedruck, wenn die Worte fehlen, für die schönen Blumen, Kränze und Geldspenden, für alle Zeichen der Liebe und Freundschaft.

Im Namen aller Angehörigen
Andreas und Bettina Gränz
Anne Gränz

Schwalbach am Taunus, im Juni 2016



öffentl. Schule im Verband deutscher Musikschulen
1.600 Schüler, 30 Unterrichtsstandorte
Kurse für Kinder ab 6 Monaten
Steinbacher Straße 23 • 65760 Eschborn-Niederhöchstadt •
Telefon 06173/66110 oder 640034 • info@musikschule-taunus.de
• www.musikschule-taunus.de Unterricht in der Geschwister-Scholl-Schule



A Augenoptik

■ **Optik Knauer e.K.**, Brillen, Kontaktlinsen
Bad Soden, Clausstraße 25 Tel. 26730

A Autoglas

■ **Autoglas Mobil Eschborn** Tel. 41010
staatl. gepr. Fachwerkstatt
Verkauf, Lieferung, Montage
info@autoglas-eschborn.de
www.autoglas-eschborn.de

A Auto-Gutachten

■ **Ing.-Büro Wünschel** Tel. 1605 + 0177-2148496
A-Damaschke-Str. 19 • Geprüfte Kfz.-Sachverständige
Schaden-Gutachten, Unfall-Rekonstruktion
■ **Sach-Verständigen-Stelle** 069/606086-0
für Kfz.-Gutachten Technik und Controlling GmbH
Westerbachstraße 134, Sossenheim
kontakt@sys-gutachten.de

A Autohäuser

■ **Autohaus Schwalbach GmbH** Tel. 3001
Mitsubishi-Vertragshändler Fax 8817420
Mazda-Service • Neu- und Gebrauchtwagen
www.autohaus-schwalbach.de
■ **Autohaus Ziplieski GmbH** Tel. 1054
Hardtbergstraße 37a • Renault-Vertragshändler
Neu- und Gebrauchtwagen, Karosseriearbeiten,
Lack- und Glashäden
Renaultziplieski@aol.com
■ **KFZ-Technik Autohaus Schulz** Tel. 85270
Die Markenwerkstatt auch für Ihr Auto!
Sulzbacher Straße 43, 65824 Schwalbach

A Auto-Unfallhilfe

■ **Eggenweiler GmbH**, Am Flachsacker 1 3121
Karosserie- und Lackreparatur, Autoglas, Klimaanlage-
Fullstation, Mietwagen
Homepp: www.eggenweiler.de
E-Mail: info@eggenweiler.de

Ä Änderungsschneidereien

■ **C.Yanboludan** - schnell, sauber, preiswert 9539566
Damen- und Herrengarderobe,
Leder-, Pelz-, Gardinenänderungen – Marktplatz 9

B Bausparen und Versicherungen

■ **Detlef Roßbach** Tel. 5028930
BHV Postbank Finanzberatung
Oberriederbacher Weg 25, Sulzbach

B Baustoffe + Baugeräte-Vermietung

■ **Moos & Söhne GmbH & Co. KG** Tel. 5086-0
Baustoff-Fachhandel, Burgstraße 2 Fax 83141
www.moos-baustoffe.de
info@moos-baustoffe.de

B Buchhaltung

■ **Klewe Verwaltung und Beratung** .. Tel. 5036-40
Finanz- und Lohnbuchhaltung, Fax 5036-42
Datenerfassung, Büro-Organisation
www.klewe.com

C Computer

■ **Complete GmbH** Tel. 069/34812445
Beratung, PC-Installation, Virenbeseitigung,
IT-Dienstleistungen, PC-Hilfe für Senioren
info@complete-gmbh.com
www.complete-gmbh.com
■ **IT-Service Ingo Baumann** Tel. 0173/3071397
Friedrich-Ebert-Str. 88 • Beratung – Verkauf –
Dienstleistungen – Netzwerke – Internet-Schulung
http://www.ingobaumann.de
E-Mail: IngoBaumann@ingobaumann.de
■ **PC-Service Schmitz** Tel. 5617437
Computer, Netzwerk, Mobil 0170/5443337
Telekommunikation, Reparatur, Wartung, Verkauf
info@pc-service-schwalbach.de
www.pc-service-schwalbach.de

C Copyshops/Drucksachen

■ **Copy & Print, Bürobedarf von A-Z** Tel. 83805
Mühl GbR, Sulzbacher Straße 6 Fax 533079

D Dachdecker

■ **Freund & Staudt** Tel. 7666015
Dachdeckerarbeiten aller Art, Am Brater I Fax 7666013
■ **R & B Bedachung** Tel. 0172/1323969
Meisterbetrieb Fax 069/26944846
Dach-, Wand- und Abdichtungstechnik, Bauspengerei
r-b-bedachung@gmx.de

E Elektroinstallationen

■ **Elektro Albat**, Bahnstraße 8 85102
Planung und Elektroanlagenbau, Kundendienst und
Elektrogeräte, Kabelfernsehen, Satellitenanlagen
■ **Elektro-Kollmann**, Anlagenbau - 1374
Reparaturen - Antennenbau - Elektro-Geräte
■ **Gerhard Schedelik** 82298
Antennenbau, Reparaturen, Kundendienst,
Blitzschutzanlagen, Elektroanlagenbau
elektroschedelik@t-online.de
■ **Karsten Schmieg**, Elektrotechnik 888227
EIB-Bussysteme, Antennenbau,
Elektroreparaturen, 24-h-Service

E Energieberatung

■ **eta-Plus Energieberatung** Tel. 5241215
Energetische Altbauinsanierung Fax 5241213
Energieausweise, Baubegleitung, Schimmelanalyse
info@eta-plus.de
www.eta-plus.de

TELEFON Service

▷ Fortsetzung »Energieberatung«

■ **IBK Gebäude-Energieberatung** Tel. 8828928
Bausachverständiger, Energieberater:
staatlich anerkannter Energieberater:
Sanierungskonzepte, Fördermittelberatung
info@ibk-bauberater.de • www.ibk-bauberater.de

E Essen auf Rädern

■ **Menüservice appetito AG** Tel. 06192/207730
Im Auftrag von Fax 05971/80208055
„Deutsches Rotes Kreuz –
Soziale Dienste Rhein-Main-Taunus gGmbH“

E Europa

■ **Thomas Mann**, Europaabgeordneter Tel. 85279
Württembergische Straße 11 Fax 888010
www.mann-europa.de

F Fahrräder

■ **Fahrrad-Storck** 069/97843194
Fahrräder, E-Bikes, Reparaturen, Hol-/Bringservice,
Inspektion (€ 44,-) – www.fahrrad-storck.de

F Fahrschulen

■ **Fahrschule Stefan Meister** 061/963644
Schulstraße 1, 65824 Schwalbach/Ts. oder 06196/71133
Anmeldung: Di. und Do. von 18 bis 19 Uhr
www.fahrschule-meister.de

F Farben + Tapeten

■ **Schliessmann**, Farben – Tapeten 84661
Künstler- und Bastelbedarf,
Marktplatz 8, 65824 Schwalbach
■ **Farben Wandel**, Am Flachsacker 30 Tel. 86379
Farben, Malerartikel, Tapeten, Bodenbeläge
E-Mail: Farben-Wandel@t-online.de

F Fliesenverlegung

■ **bht Bäder & Haustechnik GmbH** Tel. 568631
Reparatur und Wartung Fax 568630
für Sanitär, Heizung, Fliesen, Elektro
■ **Lorenz Fliesenverlegung** Tel. 568310
Fliesen, Platten, Mosaik - Naturstein - Reparaturservice
■ **Touali El Bahri** Tel. 0179/6673486
Fliesenverlegung, Estrichbau, Renovierungen aller Art

F Friseure

■ **Kamm in - Iris und Birgits Haarstudio** 6524638
Gartenstraße 20
■ **Friseur-Salon Nuran**, Marktplatz 26 83507
Damen + Herren

F Fußpflege

■ **Dolores Lopez** Tel. 0179/7263871
mobile Fußpflege und 069/582086
■ **Silkes Kosmetikstübchen** Tel. 82820
und med. Fußpflege – 20 Jahre zufriedene Kunden
Marktplatz 9

G Garten- + Landschaftsbau

■ **Gartenbau Uwe Scherer** Tel. 533104
Gartenstr. 24 Fax 85606
Gartenpflege, Planung, Neuanlage, Pflasterarbeiten
■ **PAX** Tel. 9550940
Sicherheits- und Service GmbH Fax 9505949
Gartenpflege, Neuanlagen, Pflaster- und Zaunarbeiten
pax-sicherheit@t-online.de

G Glasereien

■ **Glaserei Schneider**, Gartenstraße 19 Tel. 86798
Verglasungen, Fenster, Fax 81935
Rolläden, Duschcabinen, Spiegel nach Maß

I Immobilien

■ **Adler Immobilien**, Verkauf, Vermietung, ... 560960
Bewertung – Messer-Platz 1, 65812 Bad Soden
www.adler-immobilien.de
■ **G&K Immobilienberatungen GmbH** Tel. 533878
Immobilienvermittlung, Vermietung, Fax 533879
Verkauf, Bewertung, Beratung, Finanzierung
www.guk-immo.de – info@guk-immo.de
■ **Haus & Grund** Tel. 069/78800120
Umfassende Beratung Fax 069/34058943
rund um Ihre Immobilie – h.j.langer@t-online.de
www.hug-sossenheim.de
■ **M. Klotzbach** 069/347878
Immobilien, Hausverwaltungen
Sossenhimer Riedstraße 16b, 65936 Frankfurt
m.k.immobilien@online.de
■ **Manfred Kuhfuß**, IVD 069/3140260
Vermietung - Verkauf - Verwaltung - www.kuhfuss.de
■ **Christoph Samitz Immobilien** Tel. 43778
Ihr Immobilienmakler vor Ort Fax 43710
www.csimakler.de

I Innenausbau

■ **Fa. Peter Durczak** Tel. 0173/6738458
Innenausbau, Fliesenverlegung, Trockenbau,
Renovierungen
www.bau-pd.de – peter@bau-pd.de

I Installationen/Isolierung

■ **Kai-Uwe Abel**, Meisterbetrieb Tel. 568118
Heizungs-, Gas- und Wasserinstallationen, Fax 568101
Solar- und Wasseraufbereitungsanlagen,
Wartung und Kundendienst - uweabel@aol.com
■ **Anton Benedick**, Meisterbetrieb Tel. 82855
Heizung-, Sanitär-, Gas- und Wasser- Fax 84564
Installation, Kundendienst, Wartung, Notdienst
www.benedick.de
■ **bht Bäder & Haustechnik GmbH** Tel. 568631
Meisterbetrieb - Sanitär, Heizung, Fliesen, Fax 568630
Elektro mit Wartung, Reparatur und Bäder komplett
www.bht-eschborn.de
■ **Freund Heizung-Sanitär** - Tel. 7666010
Spenglerei GmbH, Am Brater I Fax 7666019
Heizung - Sanitär - Spenglerei - Dachrinnenservice
■ **Ott-Haustechnik**, Meisterbetrieb Tel. 85155
Heizung, Solar, Sanitär, kompl. Bäder, Fax 86718
Spenglerei, Kundendienst - Notdienst - Wartung

K Kanalarreinigung

■ **Kanal Fay**, Adolf-Damaschke-Straße 12 88970
Rohrreinigungs-Service GmbH - 24-Stunden-Service
Kanalansanierung - Gruben- u. Fettscheiderentleerung

K Kosmetik + Nagelstudio

■ **Silkes Kosmetikstübchen** Tel. 82820
und med. Fußpflege – 20 Jahre zufriedene Kunden
Marktplatz 9
■ **Anke Weltermann-Schenner** 1841
Lauenburger Straße 20
Staatl. geprüfte Kosmetikerin, auch Naturkosmetik

K Kunsthandel + Kunsthandwerk

■ **Galerie Bild und Rahmen** Tel. 82121
Zeitgenössische Internationale Kunst, Fax 888773
Einrichtung in eigener Werkstatt, Wiesweg 12

L Logopädie/Sprachtherapie

■ **Logopädische Praxis** Tel. 882460
K. Schröter-Frey, Logopädin, Fax 882462
Hauptstraße 8a, privat/alle Kassen, Therapie von
Sprach-, Sprech-, Stimm- und Schluckstörungen
■ **Logopädische Privatpraxis** Tel. 5252699
Veronika Pfitzenreiter, M.Sc., Logopädin
www.pfitzenreiter.com
veronika@pfitzenreiter.com

M Maler + Tapezierer

■ **Malermeister Dehmel** Tel. + Fax 83525
Malerarbeiten, Fassaden, Teppichböden
Internet: www.malermeister-dehmel.de
E-Mail: malerdehmel@web.de
■ **Armin Nagel GmbH** Tel. 06173/65903
Malerfachbetrieb Fax 06173/323373
Preiswert, sauber, schnell, Fassadengestaltung,
Tapezierarbeiten, Teppichboden, Fertigparkett
■ **Malermeister Thomas Scheel** Tel. 2024338
Maler-/Lackier-/Tapezierarbeiten, Mobil 0177/3117702
kreative Wandgestaltung, Fassadengestaltung,
Trockenbau-/Verputz-/Wärmedämmarbeiten,
Fußbodenbeläge, Gerüstbau

M Markisen

■ **Markisen-Ostern** 81310
Friedrich-Stoltze-Str. 4a

M Möbel

■ **Möbel Sachs GmbH** Tel. 86031+32
Berliner Straße 29 Fax 86037
Wohnkonzepte zum Wohlfühlen, Einrichtungs-Studio,
Schreinermeister- und Parkettlegemeisterbetrieb
info@moebel-sachs.de

M Musikschulen

■ **Jugendmusikschule 1976 e.V.** Tel. 82470
Schwalbach a.Ts., Marktplatz 9
www.jugendmusikschule1976.de
■ **Musikschule Taunus** 06173/66110 + 640034
Öffentliche Musikschule im VDM
Unterricht an der Geschwister-Scholl-Schule

P Parkettverlegung

■ **Parkett-Sauer seit 1987** Tel. 7666880
Parkett, Dielen, Laminat, Kork - verlegen, schleifen,
lackieren, ölen, intensiv reinigen – Vor-Ort-Beratung/
Verkauf – E-Mail: info@parkett-sauer.de
■ **SJ-Parkett**, Fertig-Parkett, Tel. 882450
Massiv-Parkett, Verlegung, Mobil 0170/5324239
Sanierung, Verkauf
E-Mail: jurij-schwab@t-online.de

P Partyservice

■ **Pizzeria „Trastevere im Schwanen“** Tel. 82275
Hauptstraße 21 • Pizza zum Abholen und Lieferservice,
Mittagstisch
www.pizzeria-trastevere.de

P Pflegedienste

■ **AWO-Sozialstation** Tel. 06196/888011
Betreuung von an Demenz erkrankten 06190/45130
Personen, Fahrdienste, MSHD 06190/71760
■ **ASB - Arbeiter Samariter Bund** Tel. 504022
Hausnotruf, Fahrdienst, Essen auf Rädern,
Leistung aus Leidenschaft

▷ Fortsetzung »Pflegedienste«

■ **Mobiles Pflegeteam Schwalbach** .. Tel. 8834599
Anela Tomic, Mobil 0172/1030194
Am Sulzbacher Pfad 1
■ **Ökumenische Diakoniestation** Tel. 95475-0
Eschborn/Schwalbach – Essen auf Rädern
Individuelle Hilfe, Pflege, Beratung in Ihrem Zuhause
■ **Sozialzentrum Eschborn und** Tel. 7676040
Schwalbach, Familien-, Kranken-, und 06173/640036
Alten-, Tagespflege, 24 Std. Pflege, ambulante Pflege

P Polstereien

■ **Polsterei Petkovic** Tel. 7769902
Polsterei und Raumausstattung
Bahnstraße 10 – www.polsterei-dekoration.de

R Rasenmäher + Gartengeräte

■ **Reiner Hart GmbH** Tel. 1046
Schulstraße 9 - Verkauf, Verleih, Reparatur, Fax 1329
Kfz-/Schlosser-Meister

R Raumausstattung

■ **Raumausstattung Eisenbrandt** Tel. 42618
Polsterei, Gardinen, Bodenbeläge, Fax 483422
Sonnenschutz, Insektenschutz

R Rechtsanwälte

■ **Rechtsanwälte Eschborn** Tel. 06173/937293
Claudia Eschborn und Jochen Zehntner, Hauptstr. 332,
65760 Eschborn - www.eschborn-rechtsanwaelt.de
■ **Egon Kellersmann** Tel. 81096
Rechtsanwalt und Notar, Marktplatz 9 Fax 3642
■ **Enrico Straka** Tel. 848473
Rechtsanwalt Fax 848477
Altkönigsstraße 2
www.rechtsanwalt-straka.de

R Reisebüros

■ **Reisebüro Kopp**, Lufthansa City Center 88989-60
Jede Reise, alle Airlines, jeder Veranstalter zur
tagesaktuellen Best-Preis-Garantie, DB-Fahrkarten
Marktplatz 36
www.komm-reisen.de
■ **Selected Travel Reise café** Tel. 8840033
Touristik, Firmeneinreise – Schulstraße 14 Fax 8840037
www.selected-travel.de
dirk.kattendick@selectedtravel.de

R Rollläden

■ **Alfred Müller KG**, Taunusstr. 7 1483
Fenster, Türen und Sonnenschutz

S Schlossereien

■ **J. Hasselbach u. Sohn GmbH** 85564
Salzbornstr. 8

S Schmuck

■ **Schmuck + Edelsteine Karaiskos** 9509230
Feiner Goldschmuck, Edelsteine aller Art, Perlen
Marktplatz 42

S Schreinereien

■ **Michael Graf** Büro 888047
Möbel- und Bauschreinerei Werkstatt 888508

S Schuhmacher

■ **Elshout**, Schuhmacherei Tel. 73955
Schlüssel-Notdienst, Mobil 0171/4005499
Reinigungsannahme – Hauptstraße 27, Sulzbach
www.schuhmacherei-sulzbach.de

S Steuerberater

■ **Diethrich M. Reimann** Tel. 503820
Berliner Straße 27, Schwalbach Fax 82678
info@steuerberater-reimann.de

S Steuerberatung Expatriates

■ **Basten GmbH Steuerberatung** Tel. 500215
Expatriates – Moss, VAT, Mehrwertsteuer
Sulzbach, Im Haindell I
sebastian.basten@datevnet.de
www.basten.de

T Tankstellen

■ **Steier's freie Tankstelle** Tel. 1244
Sulzbacher Straße 43 Fax 83398

T Taxiruf und Fahrdienste

■ **Michael Volland** Tel. 82080
Nah- und Fernfahrten
taxi@hallo.ms

T Telefon und Internet

■ **BCC Telecom** Tel. 2027715
Das Fachgeschäft rund um die Deutsche Telekom
Frankfurter Straße 63 – 69, Eschborn

W Wildprodukte

■ **Steier's Feinschmeckertankstelle** Tel. 1244
Wildprodukte, Taunus-Forellen und mehr Fax 83398
Sulzbacher Straße 43

W Winterdienst

■ **PAX Sicherheits- und Service-GmbH** 9505940
Zuverlässige u. schnelle Beseitigung von Schnee u. Eis



„Sauberhafter Kindertag“ der Schwalbacher Kindertagesstätten

Kita-Aktion für eine saubere Umwelt

„Sauberkeit in Stadt und Land ist und bleibt ein Top-Thema in Schwalbach“, findet Bürgermeisterin Christiane Augsburger (SPD). Aus diesem Grund beteiligt sich die Stadt weiterhin an den landesweiten Kampagnen von „Sauberhaftes Hessen“.

Zum 9. Juni, dem diesjährigen „Sauberhaften Kindertag“, haben sich rund 160 Schwalbacher Kindergartenkinder aus zwei städtischen und zwei konfessionellen Einrichtung auf den Weg gemacht. Sie sammelten den Abfall ein, den andere achtlos auf Wege, Plätze und Wiesen geworfen haben. Fünf halbvollge Abfallsäcke kamen so zusammen, teilweise wurden sie mit dem Handwagen befördert.

Christiane Augsburger freut sich über diesen Einsatz von Kindern und den Erzieherin-

nen. Da Rewe die Aktion „Sauberhaftes Hessen“ unterstützt, war der Leiter der Rewe-Filiale am Marktplatz, Ali Akay, gern bereit, den fleißigen Kindern zum Dank ein Getränk, Obst sowie Malstifte und andere kleine Geschenke zu überreichen.

Die Leitung der Schwalbacher sauberhaften Aktionen hat Monika Junker übernommen. Wer sich sauberhaft engagieren möchte oder Fragen dazu hat, kann sich an sie unter der Telefonnummer 804-194 oder per E-Mail an monika.junker@schwalbach.de wenden.

Wer „Dreckecken“ im Stadtgebiet melden möchte, kann den Leiter des städtischen Bauhofs, Markus Fingerhut, der unter der Rufnummer 804-190 anrufen oder eine E-Mail an markus.fingerhut@schwalbach.de schreiben. red

2.600 Euro für schwerkranken Jungen aus Olkusz übergeben

Spende für Michalek

Während der Feierlichkeiten zum 25. Jahrestag „Deutsch-Polnischer Nachbarschaftsvertrag“ im vollbesetzten Saal des Olkuzer Kulturhauses konnte Übergabe der Vorsitzende des Arbeitskreises Städtepartner-Schulstiftung Olkusz-Schwalbach, Günter Pabst, 2.600 Euro mit einem Brief an einen Vertreter der Familie des kleinen Michalek.

Schwalbacher Bürger, aber auch Bürger aus anderen Main-Taunus-Städten, hatten für den Jungen gespendet. Mit einem Brief bedankte sich der Vertreter der Familie. Michalek leidet an einer bösartigen Krebserkrankung an der Netzhaut beider Augen. Die Behandlung in Polen zeigte keinen Erfolg. Da eine Amputation beider Augen



Günter Pabst (links) überreichte am Rande der jüngsten Bürgerfahrt nach Olkusz 2.600 Euro für die Behandlung des kleinen Michalek. Foto: privat

drohte, beschlossen die Eltern eine Spendensammlung zu starten, um die riesige Summe von 1,3 Million Zloty (325.000 Euro) aufzubringen, damit Michalek in den USA bei Dr. David Abramson, einem der besten Spezialisten der Welt für die Behandlung von Netzhautkrebs.

Michalek hat den ersten Teil der Behandlung hinter sich. Er hat noch drei weitere Behandlungen vor sich. Danach folgen eine langwierige Rehabilitation und weiterführende Behandlungen. „Die Spende unserer Freunde in Schwalbach wird für diesen Zweck verwendet. Für die finanzielle Hilfe und die Hoffnung gebenden Worte danken wir herzlich“, heißt es in dem Brief der Angehörigen.

Dank der Unterstützung in der Stadt und im Kreis Olkusz konnten schon über 250.000 Euro Spenden eingesammelt werden. Die Hilfsbereitschaft in Olkusz ist enorm. Überall im Stadtgebiet hängen Plakate aus. Firmen, Schulen, Vereine und die Stadtverwaltung führten Aktionen zur Spendensammlung durch. Weitere Spenden sind aber noch notwendig. Daher ruft der Arbeitskreis erneut zu Spenden auf, die unter dem Stichwort „Michalek“ auf das Konto des Kulturkreises Arbeitskreis Olkusz mit der IBAN DE8951250000049002548 eingezahlt werden können. red

Ausstellung von AES-Schülern und der Künstlerin Daniela Orben

Kunstpfad am Bach

Ab kommenden Samstag ist der „Arte Natura Kunstpfad“ – eine Ausstellung von Werken der Künstlerin Daniela Orben und Fantasie-Objekten der Schüler der Klasse 6e der Albert-Einstein-Schule (AES) – im Skulpturengarten der Galerie Elzenheimer am Wiesenberg zu sehen. Die Ausstellung ist ab 10 Uhr geöffnet, die Vernissage mit Führung beginnt um 11 Uhr.

Die Ausstellung wird fortgeführt und ergänzt mit Kunstwerken der Kinder. Die Objekte der Kinder werden am Weg des Sauerbombsbachs und im Eichendorff-Park ausgestellt. Der Weg liegt unmittelbar hinter der Galerie Elzenheimer und an der so genannten „SafariRoute“, die vom Opel-Zoo nach Frankfurt führt.

Die Vernissage der gemeinsamen Ausstellung am Eichen-

dorff-Weiher beginnt am Donnerstag, 14. Juli, um 14 Uhr. Die Künstler sind dann anwesend und Peter Elzenheimer wird die Gäste begrüßen. Anschließend finden Künstlergespräche statt. Finissage der Ausstellung ist während des Eichendorff-Weihfestes am Samstag 13. August, um 14 Uhr mit Preisverleihung, bei der drei Kunstwerke prämiert werden.

In Anlehnung an die Wand- und Baumobjekte „Gespinnste“ von Daniela Orben bieten der Verschönerungs-Verein Schwalbach und die Galerie Elzenheimer zusammen mit der Frankfurter Künstlerin den Schülern der sechsten, siebten und achten Klasse einen Kreativ-Workshop in den Räumen der Galerie Elzenheimer an. Die von den Schülern erstellten Kunstwerke werden dann im Rahmen des „Eichendorff-Weihfestes“ Mitte August die Bäume am Sauererbach schmücken. red

Familienzusammenführung

Entenfamilie gerettet

Am vergangenen Freitag ist die Feuerwehr gleich zwei Mal ausgerückt, um Enten zu retten.

Beim ersten Einsatz wurden nach Angaben der Wehr neun Entenküken gerettet und in den Opel Zoo gebracht. Später am Tag wurde die Feuerwehr erneut gerufen, da nun die Entenmutter mit einem weiteren Küken gesichtet wurde. Auch der Rest der Familie wurde eingefangen und in den Opel Zoo gebracht, wo sie nun ein neues Zuhause haben. ffw

Anspruchsvolle Tour

Mit dem Rennrad ins Weital

Eine Rennradtour über eine Strecke von knapp 130 Kilometern und 1.350 Höhenmeter ist für Sonntag, 26. Juni, geplant. Treffpunkt ist um 13 Uhr an den Bushaltestellen des S-Bahnhofs Schwalbach.

Die Tour wendet sich an ambitionierte Rennrad-Sportler, die eine Durchschnittsgeschwindigkeit von circa 25 Stundenkilometer und mehr fahren können. Es geht über Königstein zum „Roten Kreuz“ und anschließend ins Weital bis zur Mündung in die Lahm. Weiter geht es in Richtung Limburg, wo eine Pause eingeplant ist. Zurück geht es den R8 entlang via Bad Camberg bis Esch und weiter über Eppstein und Kelheim zurück. Eine Anmeldung per E-Mail an heinz@werntges.net bis drei Tage vor dem Start ist erforderlich. red

Musikschule Taunus

Jahreskonzert

Am Samstag, 18. Juni, lädt die Musikschule Taunus zu ihrem Jahreskonzert um 17 Uhr in die Eschborner Stadthalle ein.

Präsentiert wird hier die Vielseitigkeit der musikpädagogischen Arbeit an der Musikschule. Das abwechslungsreiche Programm gestalten Instrumentalsolisten sowie das Blockflöten-, Trompeten- und das Vokalensemble, das Saxophon-Quartett, die Gitarren- und Schlagzeug-Gruppe, das Kleist-Orchester, das Hornquartett, die Jazz-Combo, das Streicherensemble sowie das Blasorchester der Alt-Königschule. Der Eintritt ist frei. red



Wunschmusik. Einen Nachmittag mit beliebten aktuellen und älteren Schlagnern gestaltete Ilona Schimmanck Ende Mai mit ihrem Internet-Radio „Taunus-Blitz“. Zum zehnjährigen Bestehen des Schwalbacher Internetradios erfüllte sie im Tagesraum der Seniorenwohnanlage bei Kaffee und Kuchen die Musikwünsche des Publikums. Dazu eingeladen hatte die städtische Seniorenarbeit. Wer das Programm des Radios kennen lernen möchte, wird unter www.taunus-blitz.de im Internet fündig. Foto: mag

„Begegnungscafé“ wegen des Ramadan auf den Abend verlegt – Mehr als 200 Besucher

Treffen mit den Flüchtlingen

Dass es alle 14 Tage samstags nachmittags Begegnungscafés gibt, bei dem sich Schwalbacher und Flüchtlinge zum Gespräch bei Kaffee und Kuchen treffen, hat sich mittlerweile herumgesprochen. Im Ramadan wurden die Treffen auf den Abend verschoben.

Der Marokkanische Kulturverein hat den Vorschlag, die Begegnung in seinem Haus stattfinden zu lassen: nach Sonnenuntergang mit einem gemeinsamen Fastenbrechen. So war es auch am vergangenen Samstag. Gegen 21 Uhr hatten sich schon viele Gäste eingefunden, darunter auch Bürgermei-

sterin Christiane Augsburger, Mitglieder der Flüchtlingshilfe und einige interessierte Schwalbacher Bürger.

Der Marokkanische Kulturverein als Gastgeber servierte das Essen und die Getränke, das Wetter meinte es ebenfalls gut, so dass sich alle auf der Terrasse einfinden konnten. Um die 200 Personen waren begeistert von den reichhaltigen und köstlichen Spezialitäten. Die Flüchtlinge waren mittendrin und wenn es mit der Sprache einmal haperte, waren schnell Übersetzer zur Stelle.

„Aber dieses gemeinsame Essen sollte keine Einbahnstraße sein“, wie der Vorsitzende des Marokkanischen Kulturvereins Ahmed El Kaddouri be-

richtet. Schon am Freitagabend hatten die afghanischen Flüchtlinge nach ihrer Landessitte gekocht und am Sonntag folgten die Syrer. Schon die Vorbereitung dazu war ein gegenseitiges Kennenlernen: Die Flüchtlinge suchten aus und die Schwalbacher Marokkaner kauften ein.

Klaus Stukenborg von der Schwalbacher Flüchtlingshilfe war begeistert von der Aktion: „Unser Dank gilt den Frauen und Männern des Marokkanischen Kulturvereins, die zum wiederholten Male gezeigt haben, wie schön es sein kann, die Flüchtlinge aus ihrer Isolation herauszuholen und sie spüren zu lassen, dass sie zu Schwalbach gehören.“ red



Rund 200 Besucher kamen zum jüngsten Begegnungs-Treffen beim Marokkanischen Kulturverein, das wegen des Ramadan auf den Abend verlegt worden war. Foto: Stukenborg

STELLENANGEBOTE

Reinigungskraft
für Treppenhäuser
auf Minijob-Basis gesucht;
möglichst mit Führerschein.

Miet-Haus Immobilien
Hausverwaltung
Tel. 06173 / 6 31 09

Kinderbetreuung gesucht
für 2 Kinder (2/4),
nachmittags 10 Std./Woche,
PKW, Spanisch-Kenntnisse
wünschenswert
Tel. 089/809902705

Wir suchen
Austräger/innen
für die Schwalbacher
Zeitung
Prospektverteilungsdienst Malik
06196 / 95 02 553

Arzthelferin (m/w)

für attraktive und moderne HNO-Praxis
- vorzugsweise ganztags -
ab 1. August oder 1. September 2016
gesucht

Bewerbung bitte an:

Dr. W. Motzko und S. Ramtin
Fachärzte für Hals-, Nasen-, Ohrenheilkunde
PRAXIS: Königsteiner Straße 68 · 65812 Bad Soden am Taunus
Telefon (0 61 96) 63 777 + 23 777 + 23 538
E-Mail: Dr.Waldemar.Motzko@t-online.de



DR. MED. WALDEMAR MOTZKO
Facharzt für Hals-Nasen-Ohrenheilkunde
□ Stimm- und Sprachstörungen
□ Audiologie und Neurotologie (BV HNO)



Allen Grund zum Strahlen hatten die Leichtathleten und die Trainer der TG Schwalbach, die am vergangenen Wochenende an den hessischen Blockmehrkämpfen teilnahmen. Foto: TGS

Nachwuchsatleten der TG Schwalbach mit guten Ergebnissen bei den Blockmehrkämpfen

Erfolgreich dem Regen getrotzt

Die TG Schwalbach war am Wochenende mit fünf Leichtathleten bei den hessischen Blockmehrkampfstädtevereinsmeisterschaften in Darmstadt vertreten. Die Ergebnisse können sich trotz Dauerregens am zweiten Tag durchaus sehen lassen.

Felix Hesral Sanchez (M13) war am ersten Wettkampftag im Einsatz und erreichte im Blockmehrkampf „Wurf“ (75 Meter, 60 Meter Hürden, Weitsprung, Diskus, Kugel) mit 1.829 Punkten den zwölften Platz. Am zweiten Wettkampftag erreichte Belén Schoppmeyer Fuentes (W13) im Blockmehrkampf „Lauf“ (75 Meter, 60 Meter Hürden, Weitsprung, Ballwurf, 800 Meter) mit 1.863 Punkten den 34. Platz. David Böck (M14) erreichte im Blockmehrkampf „Sprint/Sprung“ (100 Meter, 80 Meter Hürden, Weitsprung, Hochsprung, Speer) mit 2.439

Punkten einen guten achten Platz.

Sehr schwierige Verhältnisse hatten die Athleten beim Hochsprung: Viele Sportler hatten Probleme, auf dem nassen Belag einen guten Halt beim Absprung zu finden. Für David Böck war bei der Höhe von 1,36 Meter leider schon Schluss. Bei den Kreisblockmeisterschaften übersprang er noch 1,44 Meter. Der junge Athlet der TGS zweigte dann seine Stärken beim Weitsprung (5 Meter) und Speerwurf (34,01 Meter). Hier kam er jeweils knapp an seine persönlichen Bestleistungen heran.

Kento Holler (M14) erreichte im Blockmehrkampf Lauf (100 Meter, 80 Meter Hürden, Weitsprung, Ball, 2000 Meter) mit 2.283 Punkten den fünften Platz. Angeregt mit der besten Qualifikationsleistung ging er mit hohen Erwartungen in den Wettkampf. Die erste Disziplin, der Ballwurf, verlief aber nicht

wie erwartet. Der Ball landete nur bei 39,50 Metern. Das brachte gleich einen Rückstand auf den führenden und am Ende siegenden Linus Krüger vom SV Fun-Ball Dortelweil. Kento Holler, der vor zwei Wochen Regionalmeister über die 800-Meter-Strecke wurde, konnte sich in den nächsten Disziplinen steigern und blieb beim abschließenden 2.000-Meter-Lauf mit 6:56,19 Minuten das erste Mal unter sieben Minuten.

Fiona Lauer (W13) erreichte im Blockmehrkampf „Wurf“ mit 2.254 Punkten einen tollen fünften Platz. Mit einem Rückstand von nur vier Punkten verpasste sie den vierten Platz. Mit dem schnellsten Hürdenlauf in ihrer Konkurrenz und neuen persönlichen Bestleistungen von 4,72 Metern im Weitsprung und 20,91 Meter im Diskuswurf bestritt die vielseitig talentierte Athletin der TGS einen herausragenden Wettkampf. red

Schüler wollen mit ihrer Musik berühren und verzaubern

AES-Sommerkonzert

Die Albert-Einstein-Schule (AES) lädt wie in jedem Jahr zum Ende des Schuljahres zu ihrem traditionellen Sommerkonzert ein, bei dem die kleinen und großen Instrumentalisten der Schule die musikalische Vielfalt der Orchester- und Instrumentalarbeit präsentieren werden.

Das Konzert findet am Dienstag, 21. Juni, um 19.30 im Bürgerhaus statt. Wieder haben etwa 150 musikbegeisterte Schüler aus allen Jahrgangsstufen der AES ein abwechslungsreiches, buntes Programm vorbereitet, das von klassischer Musik bis zu neuerer Film- und Popmusik reicht. Nicht nur die drei Schulorchester, sondern auch Ensembles unterschiedlicher Besetzung zeigen, wie vielseitig und auf welch hohem Niveau an der Albert-Einstein-Schule musiziert wird.

Neben bekannten Werken aus der Klassik wie zum Beispiel

dem ersten Satz zu Dvoraks „Sinfonie aus der Neuen Welt“ werden auch die weltbekannten Soundtracks zu Filmen wie „James Bond“ oder „Harry Potter“ zu hören sein. Aber auch leisere Töne werden angestimmt, wie etwa von der hochbegabten Klarinetistin Nadine Kremer, die sich nach bestandenen Abitur mit einem musikalischen Lebenswohl von der AES verabschiedet: Sie spielt als Solistin zum letzten Mal gemeinsam mit dem Schulorchester, dem sie die ganze Schulzeit hindurch angehört, das romantische Adagio von H.J. Baermann.

Die jungen Musiker der Albert-Einstein-Schule wollen die Zuhörer an diesem Sommerabend nicht nur durch die unterschiedlichsten Genres und Zeiten der Instrumentalmusik führen, sondern sie auch emotional durch ihre Beiträge berühren und verzaubern. Der Eintritt ist frei. red

NEUERÖFFNUNG



Die „Friedenseiche“ ist jetzt die

Kult-Eiche

Hauptstraße 11 · 65824 Schwalbach

Öffnungszeiten:

Mo. - Fr. 16.00 - 24.00 Uhr,
Sa. u. So. 15.00 - 24.00 Uhr

Corina Baig freut sich auf euren Besuch!

Musikschule Taunus

Unterricht in der Gruppe

Manchem macht das Lernen in der Gruppe mehr Freude. Deshalb bieten zwei Lehrkräfte der Musikschule Taunus ab September Klavierunterricht auch in der Dreier- oder Vierergruppe an.

Karl McCreight freut sich über Anmeldungen für den Freitag, Tatjana Benn unterrichtet montags, mittwochs und donnerstags. Unterrichts-ort ist das Hauptgebäude der Musikschule in der Steinbacher Straße 23 in Niederhöchstadt. Die monatliche Kursgebühr beträgt für 50 Minuten 44,70 Euro in der Dreiergruppe und 36,30 Euro in der Vierergruppe. Weitere Informationen gibt es im Sekretariat der Musikschule unter der Rufnummer 06173/66110. red

Behindertenbeauftragter

Sprechstunde

Am heutigen Mittwoch, 15. Juni, findet die nächste Sprechstunde des Behindertenbeauftragten statt.

Ab 17 Uhr ist Robert Kaufmann im Raum 004 im Rathaus zu sprechen. Bei Fragen und Anliegen ist er auch unter der Telefonnummer 568892 zu erreichen. red

ADFC-Fahrradtour

Rund um den Flughafen

Am Sonntag, 26. Juni, veranstaltet die ADFC eine knapp 50 Kilometer lange Radtour zum Frankfurter Flughafen. Treffpunkt ist um 10 Uhr am Bad Sodener Bahnhof.

Familien, denen die ADFC-Spielplatztouren zu wenig ambitioniert sind, liegen hier richtig. Es wird auf direktem Weg zum Frankfurter Flughafen und dann einmal drum herum gehen. Dazwischen gibt es immer wieder einiges zu schauen, und natürlich ist ein Picknick vorgesehen. Für unterwegs sollten ausreichend Getränke und Snacks mitgebracht werden. Rückkehr nach Bad Soden wird gegen 18 Uhr sein. Für weitere Informationen steht Gabriele Wittendorfer unter der Rufnummer 7681107 zur Verfügung. red



Dankeschön. Eine Urkunde und eine Sportsattasche gab es für die beiden Trainer der Volleyballspielgemeinschaft SSVG Eichwald – einer Kooperation der TG Schwalbach mit der TG Bad Soden – als Dankeschön für ihren Einsatz. Steffen Pfeiffer (links) ist innerhalb der Spielgemeinschaft als Volleyballtrainer in der Schul-AG der Albert-Einstein-Schule aktiv, Stephan Hermanowski wurde für sein langjähriges Engagement als Trainer im Herrenbereich und Jugendwart der Abteilung Volleyball geehrt. Foto: he

Erstmals Jugend-Cricketturnier im Schwalbacher Limesstadion

Unbekanntes Terrain

Am 5. Juni hatte der Deutsche Cricket Union zum ersten Jugendturnier Hessens nach Schwalbach eingeladen. Die Zuschauer sahen ein spannendes Turnier der an Baseball erinnernden Sportart mit rund 80 Jugendlichen.

Auch der FC Schwalbach war mit einem Team vertreten, das sich am Ende nur knapp dem Turniersieger SG Egelsbach geschlagen geben musste. Eine Menge lokale Prominenz war der Einladung gefolgt: Bürgermeisterin Christiane Augsburger und ihr Amtskollege aus Eschborn, Mathias Geiger, sowie die ehrenamtliche Kreisbeigeordnete des Main-Taunus-Kreises, Ingrid Hasse, waren als Ehrengäste geladen. Gekommen waren auch die Ausländerbeiratsvorsitzende Nandini Narayander der

Stadt Eschborn, der Vorstand des FC Schwalbach Markos Daroglou und der pakistanische Botschafter Nadeem Ahmed. Mit Abdul Razaq wohnte sogar ein internationaler Cricket-Star aus Pakistan der Veranstaltung bei.

Vier Teams kämpften um den Titel. Platz eins belegte die SG Egelsbach vor dem Team des FC Schwalbach. Auf dem dritten Platz landete die SKG Mörfelden vor dem Team „NRWCU B“.

Für die besten sechs Spieler des Turniers gab es als Belohnung eine besondere Überraschung: Sie dürfen an einem Cricketförderkurs in England teilnehmen. Die Verantwortlichen der Deutsche Cricket Union freuten sich über die große Unterstützung aus den regionalen Kreisen und sehen das Turnier als Motivation, den Cricketsport in Deutschland weiter bundesweit zu fördern. red



Auch Bürgermeisterin Christiane Augsburger griff beim Cricket-Jugendturnier zum Schläger. Foto: Deutsche Cricket Union

Mitteilungen aus dem Rathaus

Stadt Schwalbach am Taunus

3. öffentliche Sitzung der Stadtverordnetenversammlung

Hiermit gebe ich bekannt, dass die 3. öffentliche Sitzung der Stadtverordnetenversammlung

am Donnerstag, 16.06.2016, um 19:30 Uhr im Großen Saal, Bürgerhaus, Schwalbach am Taunus stattfindet.

TAGESORDNUNG III:

01. Bericht zum 31.12.2015 über den Stand des Haushaltsvollzugs gemäß § 28 GemHVO; Vorlage Nr. 17/B 0093 vom 22.03.2016, Magistrat

TAGESORDNUNG II:

01. 2. Änderung des Bebauungsplanes Nr. 97 für das Gebiet „Nördlich der Eschborner Straße“ für den Bereich der Kindertagesstätte „Am Park“ - Entscheidung über die Anregungen gemäß § 3 Absatz 2 Baugesetzbuch (BauGB) und § 4 Absatz 2 BauGB - Beschlussfassung nach § 10 Absatz 1 BauGB und § 81 Hessische Bauordnung (HBO); Vorlage Nr. 18/M 0003 vom 24.05.2016, Magistrat
02. Attraktives Naturbad: Abendtarif und Frühbuchermittag Vorlage Nr. 18/A 0005 vom 23.05.2016, CDU Fraktion

TAGESORDNUNG I:

01. Mitteilungen des Magistrates
02. Mitteilungen des Stadtverordnetenvorstehers
03. Genehmigung der Niederschürfe über die 2. öffentliche Sitzung der Stadtverordnetenversammlung vom 19.05.2016
04. Kinderbetreuung in den Räumlichkeiten der Altenpflegeeinrichtung Europaring 19 in Schwalbach am Taunus unter der Trägerschaft des Evangelischen Vereins für Innere Mission (EVIM) - hier „EVIM Bildung gemeinnützige GmbH“; Einrichtung von zwei Gruppen mit insgesamt bis zu 50 Kindern für die Betreuung von Kindern im Alter von drei Jahren bis zum Schuleintritt; Vorlage Nr. 18/M 0004 vom 24.05.2016, Magistrat
05. Wahl der Mitglieder des Aufsichtsrates der Kulturkreis Schwalbach am Taunus GmbH; Vorlage Nr. 18/M 0005 vom 07.06.2016, Magistrat
06. Wahl der Mitglieder und der Stellvertreterinnen oder Stellvertreter für den Verwaltungsausschuss des Jugendbildungswerkes der Stadt Schwalbach am Taunus; Vorlage Nr. 18/M 0006 vom 07.06.2016, Magistrat
07. Wahl der Mitglieder in den Aufsichtsrat der Gesellschaft für Wohnungsbau Schwalbach am Taunus mbH Vorlage Nr. 18/M 0007 vom 07.06.2016, Magistrat
08. Wahl von Mitgliedern für die Betriebskommission der Stadtwerke Schwalbach am Taunus; Vorlage Nr. 18/M 0008 vom 07.06.2016, Magistrat
09. Wahl der Mitglieder der Energiekommission Vorlage Nr. 18/M 0009 vom 07.06.2016, Magistrat
10. Wahl des Vertreters/der Vertreterin, des Stellvertreters/der Stellvertreterin sowie eines weiteren Stellvertreters/einer Stellvertreterin für die Verbandskammer des Regionalverbandes Frankfurt/Rhein/Main Vorlage Nr. 18/M 0010 vom 07.06.2016, Magistrat
11. Regionaltangente West; Vorlage Nr. 18/A 0006 vom 23.05.2016, CDU Fraktion

Die Bürgerfragestunde beginnt um 19:15 Uhr im Großen Saal des Bürgerhauses bis zum Beginn der Stadtverordnetenversammlung. In der Bürgerfragestunde sind Fragen zu Punkten der aktuellen Tagesordnung nicht möglich. Die Fraktionen werden gebeten, bereits zur Bürgerfragestunde vertreten zu sein.

Schwalbach am Taunus, 10.06.2016
gez. Eyke Grüning, Stadtverordnetenvorsteher

Impressum

Schwalbacher Zeitung
Verlag Mathias Schlosser
Niederräder Straße 5
65824 Schwalbach

Herausgeber und verantwortlich für den Inhalt: Mathias Schlosser
Telefon: 06196/848080
Fax: 06196 / 848082
E-Mail:

info@schwalbacher-zeitung.de
Internet:

www.schwalbacher-zeitung.de

Druck:
ColdsetInnovation Fulda,
Am Eichenzeller Weg 8
36124 Eichenzell

Verteilung:
Prospektverteilerdienst Malik,
Gartenstraße 24,
65812 Bad Soden;
Tel. 06196/9502553

Redaktions- und Anzeigenschluss:
freitags, 16 Uhr

Für unverlangt eingesandte Manuskripte und Fotos übernehmen wir keine Gewähr. Der Verlag behält sich das Recht vor, für Prospektanzeigen, Anzeigenstrecken, Anzeigen in Sonderveröffentlichungen oder Kollektionen sowie für Sonderwerbungen und für in der Preissliste nicht erwähnte Teilgebühren Sonderkonditionen entsprechend den besonderen Gegebenheiten zu vereinbaren.

Ihre Werbung in der **Schwalbacher Zeitung**
Wir informieren Sie gerne:
06196 / 84 80 80

Bauen, renovieren, einrichten

Bodenbeläge aus nachwachsenden Rohstoffen haben viele Vorzüge

Gesunde Oberfläche

● **Fußböden sind große Flächen, die im direkten Austausch mit der Raumluft stehen. „Deshalb sind sie besonders wichtig für das Raumklima, das heißt die Luftfeuchte, die Temperatur der Oberflächen, den Schallschutz und nicht zuletzt für die Qualität der Luft“, erläutert René Görnhardt, Bauberater bei der Fachagentur Nachwachsende Rohstoffe e.V.**

Beim Wohnen entsteht viel Feuchtigkeit: Kochen, Wäsche trocknen, Zimmerpflanzen gießen, Duschen und auch die Bewohner selbst produzieren viel Wasserdampf. In immer besser abgedichteten Wohnungen bei immer geringeren Luftwechselraten besteht deshalb Schimmelfahr. Geeignete Materialien können die Feuchtigkeit aufnehmen, zwischenspeichern und wieder abgeben, wenn die Luftfeuchtigkeit durch Luftwechsel sinkt. Bodenbeläge aus nachwachsenden Rohstoffen haben diese Eigenschaft – ein Sisalteppich etwa nimmt in einer Stunde fast viermal so viel Feuchtigkeit auf wie Beton.

Bodenbeläge aus nachwachsenden Rohstoffen sind außerdem fußwarm, strapazierfähig und umweltschonend in Produktion und Entsorgung. Insgesamt umfasst die Palette der biobasierten Bodenbeläge Holzdielen und -parkett, Linoleum, Kork oder Teppiche aus Naturfasern oder Tierhaaren wie Wolle und Ziegenhaar. Dabei kommen die Beläge heute nicht mehr nur im typischen „Öko-Outfit“ daher, vielmehr bieten moderne Produkte eine breite Auswahl an Farben und Designs. Ihre Alltagstauglichkeit wurde in den vergangenen Jahren stetig weiterentwickelt.

Die Fachagentur Nachwachsende Rohstoffe wird vom Bundesministerium für Ernährung und Landwirtschaft finanziert und betreibt eine neutrale Fachinformation zum Bauen mit nachwachsenden Rohstoffen. Auf mediathek.fnr.de finden sich viele Broschüren zum Bauen, neu erschienen ist unter anderem die Broschüre „Ausbauen und Gestalten mit nachwachsenden Rohstoffen“. **djd**



Für Ziegenhaar-Teppiche wird das Deckhaar lebender Kashmir-Ziegen verwendet. Es gibt Produktreihen, die zu 100 Prozent auf natürlichen Materialien basieren. Ziegenhaar-Teppiche binden außerdem Feinstaub. Foto: djd/treford teppich

Dachfenster können für ein kühleres Raumklima sorgen

Auf natürliche Art

● **Im Sommer soll es nicht zu heiß sein, im Winter dafür kuschelig warm: Die Bedürfnisse an das Raumklima wechseln mit den Jahreszeiten. Die Lösung kann eine natürliche Klimatisierung sein: Wer Belüftung und Tageslichteinfall etwa im Dachgeschoss intelligent einsetzt, kann zu jeder Jahreszeit ohne viel Aufwand für ein angenehmes Raumklima sorgen.**

Galt eine Dachwohnung früher in der warmen Jahreszeit oft als stickig, kann sie heute mit der richtigen Planung zu jeder Jahreszeit ein angenehmer Lebensraum sein. Ein Minimum an Technik genügt,

um wohlthuende Temperaturen unter dem Dach zu erzielen – allein durch den Einsatz von serienmäßigen Dachfenstern und Sonnenschutzprodukten.

Die Dachfenster werden im Zusammenspiel mit passenden Rollläden oder Markisen etwa von Velux zu einer natürlichen Klimaanlage. Dazu fährt man an heißen Tagen einfach die Hitzeschutz-Lösungen herunter, bevor sich der Wohnraum aufheizen kann. Lässt die Hitze nach, kann man Rollläden oder Markisen wieder hochfahren, Fenster öffnen und die frische Abendluft hineinlassen, um den Wohnraum abzukühlen. Unter www.velux.de gibt es mehr Informationen und Ansprechpartner im Fachhandel vor Ort. **djd**

POLSTEREI & DEKORATION
MEISTERBETRIEB
Polsterei Petković
Bahnstraße 10
65824 Schwalbach
Tel. 06196 - 7769902
www.polsterei-dekoration.de

Fay Reparaturservice
Reparaturen/Instandsetzungen von Türen, Toren, Fenstern, Garagentoren.
Montage von Türschließern, Schlössern, Einbruchsicherungen.
Tel. 069 / 97 76 08 20
info@schlosserei-fay.de

Maler Dehmel
Maler- und Lackiermeister
Gärtnersweg 8 • 65824 Schwalbach
06196-83525 • malerdehmel@web.de
Alle Maler- und Tapezierarbeiten – Innenräume und Fassaden – kompetente Beratung – solide, preiswerte, schnelle Ausführung

Laminat ausbessern

Selbst tätig werden

● **Entdeckt man auf neuen Böden unschöne Kratzer oder Macken ist das ein Ärgernis. Doch kleinere Schäden lassen sich leicht selbst beheben.**

Mit innovativen Reparatur-Sets für Parkett, Laminat und Fliesen greifen Reparatur-Sets Selbsterstärker unter die Arme. Diese Helferlein sind kinderleicht anwendbar, sodass sich kleine Schönheitskorrekturen in wenigen Arbeitsschritten selbst vornehmen lassen.

Um beispielsweise eine Fliese zu reparieren, erweicht man zunächst die entsprechende Wachsstange mithilfe des Schmelzers und gibt ein wenig von dem flüssigen Material in die beschädigte Stelle. Das überschüssige Wachs kann anschließend mit der Hobelrinne beseitigt werden. Dank eines großen Sortiments an Farben ist das Mischen nahezu jedes Fliesentons möglich.



Mithilfe des Schmelzers lässt sich das Wachs kinderleicht und schnell in die beschädigte Stelle geben. Foto: epr/leicht international

Ebenso einfach wie schnell lassen sich Kratzer in Parkett und Laminat beheben. Auch hier nimmt man zu Beginn das Hartwachs in der passenden Farbe zur Hand, befüllt die Einkerbung und säubert sodann den Rand. Nach der Behandlung erstehen die Böden wie neu, ohne eine Diele oder Fliese austauschen lassen zu müssen. Mehr Informationen gibt es unter www.hecht-international.com und www.home-plaza.de im Internet. **pr**



Schiebetüren und Fenster sollten besonders gut gegen Einbrecher gesichert werden. Foto: djd

Beim Einbruchschutz besser den Fachmann einschalten

Sicher ist sicher

● **Seit Jahren steigen die Einbruchzahlen in Deutschland. 2015 wurden 9,9 Prozent mehr Einbrüche als im Vorjahr registriert. Doch mit den richtigen Fachleuten kann man sich wirksam schützen.**

Ein Spezialist für Einbruchschutz ist die Firma Wildberger aus Sossenheim. Inhaber Peter Wildberger: „Wir sind ein vom Landeskriminalamt zertifiziertes Unternehmen für den mechanischen Einbruchschutz.“. Darauf sollten Hausbesitzer achten, denn nur speziell geschulte und geprüfte Firmen erhalten dieses Siegel des LKA. Peter Wildberger und sein Team setzen dabei auf individuelle Lösungen: „Wir sichern Ihr Eigentum zum Beispiel durch Schlösser, Zylinder, Panzer- und Fensterriegel sowie durch weitere Lösungen, die wir der jeweiligen Immobilie anpassen.“

Experten wie Peter Wildberger kennen die Vorgehensweise der Einbrecher ganz genau. In über 90 Prozent der Fälle stei-

gen diese über gering oder gar nicht gesicherte Fenster, Türen oder Schiebetüren ins Haus ein. Wer an diesen neuralgischen Punkten gezielt ansetzt, kann die Sicherheit wesentlich verbessern. Wirksame mechanische Sicherungen an Fenstern und Türen sollten in jedem Wohnhaus zum Standard werden.

Entscheidend für Fenster und Türen ist die sogenannte Widerstandsklasse. Die Klasse RC2 bietet den von der Polizei empfohlenen Schutz gegen Gelegenheitstäter. Nach diesem Standard muss etwa ein Fenster den Einbruchversuchen mit Werkzeugen wie Schraubendreher, Zange oder Keil bis zu mindestens drei Minuten standhalten. Für einen Einbrecher, der möglichst leise und schnell ins Haus gelangen möchte, ist dies bereits eine lange Zeit.

Noch wirksamer – über eine Dauer von mindestens fünf Minuten – kann man sich mit der

Klasse RC3 schützen. Fenster mit veralteter Technik hingegen lassen sich in wenigen Sekunden aufhebeln.

Die Sicherheit lässt sich dabei auch in Altbauten erhöhen. Wer etwa eine energetische Sanierung plant und neue, wärmedämmende Fenster installieren lassen möchte, kann im selben Zug den Einbruchschutz erhöhen. In jedem Fall ist es empfehlenswert, sich umfassend durch Fachbetriebe vor Ort beraten zu lassen. Peter Wildberger: „Wir beraten sie unverbindlich vor Ort und erstellen Ihnen gerne ein kostenfreies Angebot. pr

Peter Wildberger GmbH
Alt Sossenheim 21
65936 Frankfurt
Telefon 069/341842
E-Mail: info@wildberger.org
www.wildberger.org

Opal Design Lux

Tagsüber Sonnenschutz – abends stimmungsvolle Beleuchtung

Genießen Sie Ihre Terrasse auch dann, wenn es dunkel wird – die Opal Design Lux mit integrierter Beleuchtung

Alfred Müller GmbH & Co. KG
Tausnuststraße 7
65824 Schwalbach
Telefon 0 61 96 - 14 83

HEITMEIER
Sonnenschutz Ltd.

- Rollläden • Jalousien
- Garagentore • u.v.m.

Die Sonne genießen – mit Marken-Markisen vom Fachmann!

Richard-Wagner-Str. 4 • 65760 Eschborn
Tel.: (0 61 73) 6 24 77 • Fax: (0 61 73) 6 53 57
heitmeier.sonnenschutz@t-online.de

Ott Haustechnik
Installation Kundendienst

Meisterbetrieb für Sanitär und Heizung

Inhaber: Matthias Ott • Niederhöchstädter Pfad 9 • 65824 Schwalbach

Telefon (0 61 96) 8 51 55
Telefax (0 61 96) 8 67 18
E-Mail: Ott.Haustechnik@t-online.de

- Heizungsanlagen
- Sanitäre Anlagen, Bäder
- Solar-Anlagen



In unseren Ausstellungen können Sie Wärmedämmung erfahren, Sicherheit erfahren und Wohnkomfort erleben.

Müller+Co GmbH
Merzhauser Straße 4 - 6
61389 Schmitt-Brombach
Telefon 06084 42-0

Niederlassung
Auf dem kleinen Feld 34
65232 Tausnust-Neuhof
Telefon 06128 9148-0

www.fenster-mueller.de

Fenster- und Türenausstellungen
Mo. - Fr. 7 - 18 Uhr und Sa. 9 - 14 Uhr

müller+co
Fenster und Türen

-Anzeige-



Tierärztin Dr. Gisela Wittmer (rechts) und ihr Team setzen auch auf Physiotherapie und Akupunktur für kranke Haustiere.

Foto: privat

Die Tierarztpraxis Wittmer verfolgt einen ganzheitlichen Ansatz – Physiotherapie für Tiere

Wichtig und wirkungsvoll

Wenn Hunde lahmen, weniger leistungsfähig sind oder Spaziergänge verweigern, wenn Katzen nicht mehr auf den Kratzbaum springen oder sich nicht mehr gerne streicheln lassen, kann das möglicherweise ein Hinweis auf Schmerzen sein. Arthrosen und andere Erkrankungen des Bewegungsapparates, die Schmerzen verursachen, können die Lebensqualität von Haustieren erheblich einschränken. Die Sossenheim Tierärztin Dr. Gisela Wittmer erklärt, was man tun kann.

„Mittels Gangbildanalyse, Druckpunkt palpation und Gelenkfunktionsprüfung ist es möglich, den schmerzhaften Bereich im Körper des Tieres zu lokalisieren und gezielt mit Physiotherapie zu behandeln. Diese unterstützt heutzutage zunehmend alle anderen Behandlungsmethoden sehr erfolgreich. Hierbei wird immer ein ganzheitlicher Ansatz verfolgt.“

Neben der modernen Ausstattung einer Kleintierarztpraxis wie Röntgen, Ultraschall, Labor und EKG, bietet unsere Tierarztpraxis auch eine eigene Abteilung für Tierphysiotherapie. Nicole Reuter, eine gelernte Tiermedizinische Fachangestellte und ausgebildete Tierphysiotherapeutin, führt die Behandlungen durch. Dieses umfasst unter anderem Krankengymnastik, Lasertherapie, Laserakupunktur, Akupunktur nach traditioneller chinesischer Medizin, Blutegeltherapie und Interferenzstromtherapie. Nicht nur Erkrankungen des Bewegungsapparates wie Spondylose, Hüftdysplasie oder Muskelverspannungen, auch die Behandlung internistischer Erkrankungen wie Bauchspeicheldrüsenentzündung, Leber- oder Nierenerkrankungen können durch Laserakupunktur sinnvoll unterstützt werden.

Wenn Sie Fragen haben oder einen Termin vereinbaren möchten, setzen Sie sich gerne telefonisch oder per E-Mail mit uns in Verbindung! Wir freuen uns auf Sie und Ihren Vierbeiner!

Die Tierarztpraxis Dr. Gisela Wittmer Westerbachstr. 226 65936 Frankfurt-Sossenheim Tel. 069-341951 E-Mail: tierarztpraxis@dr-wittmer.de www.dr-wittmer.de

Tierarztpraxis Dr. Gisela Wittmer Westerbachstr. 226 65936 Frankfurt-Sossenheim Tel. 069-341951 E-Mail: tierarztpraxis@dr-wittmer.de www.dr-wittmer.de

Zwei Schwerverletzte

Auto prallt in Hauswand

Am Samstag fuhr ein 89-jähriger Fahrzeugführer mit seiner gleichaltrigen Ehefrau gegen 10.30 Uhr in eine Hauswand.

Der Mann fuhr die Berliner Straße in Richtung Wiesenweg und kam dort aus bislang ungeklärter Ursache nach rechts von der Fahrbahn ab und krachte frontal in eine Hauswand. Beide Insassen des Fahrzeugs wurden schwer verletzt und mussten ins Krankenhaus gebracht werden. Es entstand ein Sachschaden von insgesamt 13.000 Euro.

pol

Silkes Kosmetikstübchen

Firmenjubiläum

Ihr 20-jähriges Firmenjubiläum feiert am heutigen Mittwoch „Silkes Kosmetikstübchen“ am Marktplatz 9.

1996 ermöglichten es Silke Block ihre Großmutter und die gesamte Familie sich selbstständig zu machen. Am Marktplatz 9 – im Erdgeschoss des bunten Riesen – eröffnete sie ihr eigenes Kosmetikstudio mit medizinischer Fußpflege, das mittlerweile viele zufriedene Stammkunden hat. Zum Jubiläum lädt Silke Block heute um 12 Uhr ihre Kundinnen zu einem Glas Sekt in ihr Kosmetikstudio ein.

MS



Silke Block.

Foto: Beil

Schüler der Musikschule beim Mendelssohn Wettbewerb erfolgreich

Tolle Leistungen

Beim 17. Mendelssohn Wettbewerb 2016 für junge Streicher und Pianisten in der Kulturregion Frankfurt/Rhein/Main haben zwei Klavier-Schüler der Musikschule Schwalbach erste Preise gewonnen.

Der Mendelssohn Wettbewerb ist mit rund 300 Teilnehmern der wohl wichtigste Wettbewerb für junge Musiker in der Kulturregion Rhein-Main. Daher bedeutet der Gewinn eines ersten Preises sowohl für die jungen Musiker, als auch für ihre Lehrer und ihre Musikschulen sehr viel. Die beiden Schüler der Musikschule Schwalbach, die erste Preise gewonnen haben, sind Linus Reul aus Bad Soden und Alisha Bent Khodabakhsh aus Sulzbach.

Linus hat mit seinem anspruchsvollen Programm die Jury-Mitglieder überzeugen können und mit der höchsten Punktzahl von 30 Punkten einen ersten Preis erreicht. Der elf Jahre junge Künstler spielte Werke von Bach, Beethoven und Liszt. Er wurde als einer der besten seiner Altersgruppe ausgezeichnet. Alisha Bent Khodabakhsh erreichte mit 28 Punkten einen ersten Preis. Ihre Interpretationen einer Sonate von Haydn und eines virtuos Stükes von Grieg haben viel Lob von der Jury bekommen.

„Wir freuen uns sehr für unsere erfolgreichen und talentierten Schüler und wünschen ihnen viel Erfolg bei den Preisträgerkonzerten“, sagt Schulleiter Benjamin Brainman.

red

AutoSchäfer
KFZ MEISTERBETRIEB

Hauptstraße 119 • 65843 Sulzbach
Telefon 0 61 96 / 2 29 61

Reparaturen aller Fabrikate
■ Inspektion - Service
■ Elektrik-, Klimasevice
■ Bremsen, Auspuff
■ Unfallinstandsetzung
■ AU-Abnahme und HU
(durchgeführt durch externe Prüfinstitute einer amt. anerkannten Überwachungsorganisation)

Gartenbedarf u. Kaminholzhandel
M. Richter
Mühlstraße 43
65760 Eschborn

Alles für Ihren Garten

Tel./Fax 06173-60 83 80 Mobil 0162-47 61 268
www.gartenbedarf-richter.de

Ihre Werbung in der **Schwalbacher Zeitung**
Wir informieren Sie gerne: 06196 / 84 80 80

Rhein-Main Kaufhaus

Gültig ab Mittwoch, 15.06.2016

Total-Ausverkauf!

Wir räumen und die Kunden sparen!

25% Rabatt auf Alles

(ausgenommen Lebensmittel, Getränke und Spirituosen)
(Solange der Vorrat reicht!)

Preis-knaller!
Jede Woche verrückte Aktionen!

(Abb. ähnlich)

***Einkaufstrolley**
für **1,00 €*** zum Beispiel
ab einem EK-Wert von € 30,-
Nicht gültig mit anderen Aktionen!

Luft-Horn
statt 4,99 €
nur **3,35 €**
zum Beispiel

Nur 1 Stück pro Kunde/Einkauf!

Geschenkt!
Ab einem EK-Wert von 10,00 €

Deutschland hat gewonnen!
Bei uns gewinnt der Kunde IMMER!

EM 2016

Damen-Bikini
2-tlg., versch. Farben,
statt 5,99 €
jetzt **2,99 €**
zum Beispiel

Kinder-Unterhemd
statt 1 Stck. 3,99 €
jetzt **1,99 €**
3 Stck. **3,00 €**
zum Beispiel

Damen-Slip
Gr. XL, statt 1 Stck. 1,00 €
jetzt **10 Stck. 5,00 €**
zum Beispiel

Damen-Tanga-Slip
Port Luise v. Italien
mit Lycra
statt 1 Stck. 5,95 €
jetzt **1,99 €**
5 Stck. **5,00 €**
zum Beispiel

Füßlinge, 3er Pack
für Kinder u. Erwachsene,
bunt/einfarbig, statt 2,50 €
jetzt **1,50 € pro Pack**
zum Beispiel

Delux-Tagesdecke
Größe 220 x 260 cm,
mit Flockprint, versch. Farben
statt 69,95 €
jetzt **30,00 €**
zum Beispiel

DC-FIX Statikfolie
klebt ohne Kleber,
Größe 65 x 85 cm
statt 9,95 € bisher 4,99 €
jetzt **3,00 €**
zum Beispiel

Rhein-Main-Kaufhaus im Limes-Einkaufszentrum, Marktplatz 16, 65824 Schwalbach, Tel. 06196 / 9694889
Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 9.00 - 19.00 Uhr, Sa. 9.00 - 16.00 Uhr, durchgehend geöffnet - ohne Mittagspause!

Kostenlose Parkplätze vorhanden!